

Apresentação do Dossiê *Atualidade do romance de aprendizagem nos estudos literários*

Organizadores:

Prof. Dr. Wilson Flores Jr. (UFG)

Prof. Dr. Martín Ignacio Koval (CONICET/UNAJ/UBA)

Profa. Dra. Mariela Ferrari (UBA/UNAJ)

No es tarea sencilla la de diferenciar las nociones de novela *de formación*, novela *de educación* y novela *de aprendizaje*, ni puede ser resuelta adecuadamente en el marco de esta presentación. Es de notar —si queremos acrecentar la confusión— que la primera novela que la crítica definiría como “de formación” o, en alemán, *Bildungsroman*, lleva por título *Los años de aprendizaje de Wilhelm Meister* y no “los años de formación”. Al interior de esta novela de J. W. Goethe, por lo demás, el concepto de “formación” (*Bildung*) es bastante impreciso o, al menos, tiene diversos niveles de significado. Es decir: Goethe mismo no parece demasiado interesado en su definición categórica, “clara y distinta”. Los significados que le confiere el poeta alemán son básicamente dos, que resultan incompatibles entre sí en un sentido sincrónico, es decir, no pueden darse al mismo tiempo.

El anhelo de Wilhelm Meister, un joven hijo de burgueses de mediano talento que desea ser actor, es el de “formarme tal y como yo soy” (GOETHE, 2000: 366). Este es el primer sentido de la *Bildung*: el desarrollo orgánico de lo contenido seminalmente en el individuo. El personaje de Jarno, uno de los miembros de la Sociedad de la Torre que supervisa en secreto el desarrollo del héroe, sin embargo, le dice, algunos años después: “es bueno que el hombre recién llegado al mundo tenga un alto concepto de sí mismo”, pero “cuando su formación ha alcanzado ya cierto grado, conviene que aprenda a confundirse con la masa, a vivir para otros

y a olvidarse de sí mismo entregándose a una actividad regulada” (*ibíd.*: 572). Aparece ya aquí, como segunda capa de sentido, la idea de *renuncia*, tan cara a Goethe.

Los dos grandes teóricos del subgénero de la primera mitad del siglo XX, Wilhelm Dilthey y György Lukács, no se ponen de acuerdo acerca de cómo denominar la serie de novelas iniciada por Goethe. En *Vida y poesía* (1906), el principal animador de la filosofía de la vida (Dilthey) afirma que “las novelas de formación [*Bildungsromane*] [...] surgieron en Alemania bajo la influencia de Rousseau, de la tendencia de nuestro espíritu durante esta época hacia la cultura interior del hombre” (1953: 369). En *Goethe y su época* (1936; publ. 1947), el marxista Lukács sostiene, en cambio, que “*Los años de aprendizaje* [de Goethe] son una novela pedagógica [i. e. una novela de educación o *Erziehungsroman*], su contenido es la educación del hombre para la comprensión práctica de la realidad” (1968: 105). La mirada vuelta hacia “adentro” (la “cultura interior”) o hacia “fuera” (aprendizaje “de la realidad”) se constituye en las interpretaciones de Dilthey y Lukács en una auténtica batalla: el análisis literario deviene campo de disputa ideológica.

Estos pocos párrafos pueden servir para entender que la cuestión de las decisiones terminológicas, que Goethe mismo mantiene en una zona indeterminada, expresa visiones de mundo diferentes y, sobre todo, puede funcionar como un terreno fructífero para la reflexión. A esto hay que sumar dos cuestiones ulteriores: el género (sexual) y la nacionalidad, dos preocupaciones muy vigentes a la hora de pensar las limitaciones de la novela de formación: en efecto, varios de los artículos que componen el *Dossier* son motivados por la reflexión acerca de si realmente es necesario que el *Bildungsroman* sea restringido dogmáticamente al varón alemán del “largo” siglo XIX.

El *Dossier* que aquí dejamos en manos del lector reúne artículos de docentes e investigadores de Brasil, Argentina y EE.UU. que buscan repensar el subgénero de la novela de aprendizaje y/o de formación sea desde una perspectiva predominantemente teórica, sea como molde a partir del cual “ingresar” a diversas novelas

entendidas como sus manifestaciones concretas. Es posible, a la vez, dividir las contribuciones en dos grandes grupos: las que prefieren objetos de estudio “clásicos”, es decir, ligados a la literatura alemana escrita entre la época de Goethe y el contexto de la Primera Guerra Mundial, de un lado, y las que optan por el estudio de obras situadas “por fuera” de ese *canon*, de otro.

El artículo “El misterio del *Bildungsroman* perdido, o: ¿Qué pasó con el legado de *Wilhelm Meister*?”, del reconocido germanista norteamericano Jeffrey L. Sammons —quien nos ha cedido generosamente los derechos de publicación—, si bien tiene ya algunos años (se publicó originalmente en 1982), sigue poseyendo una notable actualidad y continúa iluminando el panorama para nuevas generaciones de estudiantes e investigadores. El autor socava con sólidos argumentos dos de los grandes mitos en torno al *Bildungsroman*, ambos urdidos en las décadas posteriores a la fundación del Imperio, en 1871: que es una contribución exclusiva de Alemania (un logro “nacional”) y que es, allí, el más característico del siglo XIX.

Juan Pau y Mariela Ferrari abordan en “Hiperion como novela epistolar” una obra infaltable en cualquier aproximación a la novela de formación alemana: *Hiperión, o El eremita en Grecia* (1797-99), de Friedrich Hölderlin, con la intención de reflexionar acerca de los cruces y el complejo solapamiento entre las determinaciones propias del subgénero y su condición —muchas veces “olvidada” en la bibliografía disponible sobre el poeta romántico— de novela epistolar. La estructuración temporal, que resulta clave para la narración del proceso de aprendizaje del héroe, es puesta así en primer plano del análisis.

En “‘Sorgenkind des Lebens’: cuidado, interioridad y embriaguez en *La montaña mágica*. Una interpretación blochiana”, María Belforte estudia en la famosa novela de Thomas Mann, *La montaña mágica* (1924), las nociones de cuidado (*Sorge*), interioridad (*Innerlichkeit*) y embriaguez (*Rausch*) a partir de una discusión con diversos textos del filósofo Ernst Bloch. La obra de Mann es abordada así ya no solo en su condición de parodia del modelo ideado

por Goethe, sino como llave para entender las determinaciones de toda una época: la de la Primera Guerra Mundial y la tristemente breve República de Weimar, que la sucedió.

El artículo "*Bildungsroman* angoleño: lectura de *Las aventuras de Ngunga*, de Pepetela", de Maria Ismênia Lima, encara la ardua y novedosa tarea de pensar las condiciones de posibilidad de la novela de formación en la Angola de la década de 1970. El estudio de la novela del escritor angoleño conocido bajo el seudónimo de Pepetela se convierte así en campo de exploración del modo en que la noción de formación puede o no seguir teniendo sentido en un contexto tan incalculablemente diferente al de la Alemania de finales del siglo XVIII. La idea de "maduración" deviene aquí el vehículo que permite la extrapolación.

Andrea Moraes Costa problematiza en "*O Bildungsroman* femenino em *As três Marias* de Rachel de Queiroz" el marcado sesgo de género (en sentido sexual) que pareciera ser inherente a la novela de formación, al menos si se piensa en las obras y en las referencias bibliográficas más canónicas: literatura escrita por hombres, con protagonistas masculinos. 'Las mujeres no se forman', pareciera ser el lema del subgénero. La novela de Queiroz, publicada en 1939, le sirve a la autora del artículo para criticar este supuesto y dar cuenta de las divergencias existentes entre el *Bildungsroman* "tradicional" (el del joven varón) y el "femenino".

En "*Ifigenia* de Teresa de la Parra como novela de formación sentimental", finalmente, Ariela Schnirmajer aborda la obra de la conocida autora venezolana entendiéndola fundamentalmente como un producto de su época, la de la década de 1920, que se caracterizó no solo por ser un intervalo entre las dos grandes guerras, sino también por la emergencia de las luchas feministas en Europa y EE.UU. La protagonista femenina de De la Parra vuelve a poner así en el centro de la escena la cuestión de género y permite problematizar la identificación automatizada del *Bildungsroman* con las (excluyentes) pretensiones formativas del joven varón.

Referencias bibliográficas

DILTHEY, Wilhelm. **Vida y poesía**. Trad. de W. Roces. México/Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 1953.

GOETHE, Johann Wolfgang. **Los años de aprendizaje de Wilhelm Meister**. Trad. de M. Salmerón. Madrid, Cátedra, 2000.

LUKÁCS, György. **Goethe y su época. Precedido de Minna von Barnhelm**. Trad. de M. Sacristán. Barcelona: Grijalbo, 1968.